

# 終止服務契約書

## Foreign Labor Contract Termination

聯陞國際開發有限公司  
LIAN SAN INTERNATIONAL  
DEVELOPMENT CO., LTD.

(以下簡稱甲方) As First Party

立契約書人 Parties Involved

(以下簡稱乙方) As Second Party

- 一、甲方因受雇主\_\_\_\_\_委任；於\_\_\_\_年\_\_\_\_月\_\_\_\_日代為引進  
\_\_\_\_\_籍\_\_\_\_\_1名，姓名\_\_\_\_\_，  
性別：\_\_\_\_\_ 護照號碼\_\_\_\_\_，  
First party authorized by the employer \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_Year\_\_\_\_Month\_\_\_\_Date to employ nationality \_\_\_\_\_ as \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_1 person, Name \_\_\_\_\_，  
Sex \_\_\_\_\_ Passport number \_\_\_\_\_
- 二、現因\_\_\_\_\_聘僱關係終止\_\_\_\_\_，經甲、乙雙方協議後，同意\_\_\_\_年\_\_\_\_月\_\_\_\_日終止服務。  
Because \_\_\_\_\_ the termination of the contract \_\_\_\_\_ agreement between  
the parties A and B to Expire service on Date: \_\_\_\_\_Year\_\_\_\_Month\_\_\_\_day.
- 三、甲方無代為保管任何文件及財務，無須與乙方辦理點交事宜。  
Party A shall not keep any documents and financial, no need to pass handle with Party B.
- 四、簽訂本契約後，甲方將不再提供乙方服務。  
After document signed, first party did not have any responsible of giving service to  
second party.
- 五、本契約書簽約日期立即生效，一式二份由甲、乙雙方各執一份為憑。  
This contract valid after signed of the date below, both parties will receive a copy of this  
contract.

立契約書人 Parties Involved：

甲方 First party：聯陞國際開發有限公司  
LIAN SAN INTERNATIONAL DEVELOPMENT CO., LTD.

負責人 Person in Charge: 傅健治 FU CHIEN CHIH

電話 Phone Number：02-2988-8282

地址 Address：新北市三重區重陽路一段1號4樓之3  
4F.-3, NO.1, SEC. 1, CHONGYANG RD., SAN CHONG DIST.,  
NEW TAIPEI CITY 241, TAIWAN (R.O.C.)

乙方 Second party：

外國人姓名 Employee Name：

護照號碼 Passport Number：

西元 \_\_\_\_\_年 Year \_\_\_\_\_月 Month \_\_\_\_\_日 Date